



# Система позиционирования серии ES30PC/ES31PC

## СИСТЕМА ТЕЛЕВИЗИОННОГО НАБЛЮДЕНИЯ СЕРИИ ESPRIT® С ГЕРМЕТИЧНЫМ ВСТРОЕННЫМ БЛОКОМ ОПТИКИ (IOC) И СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕМ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ)

### Функции изделия

- Приемник, панорамирование/наклон и кожух со встроенным герметичным блоком оптики (IOC), NTSC/PAL
- Все компоненты системы собраны и испытаны на заводе
- Встроенный герметичный блок оптики (внутреннее давление 10 фунтов на кв. дюйм)
- Полупроводниковые датчики температуры, давления и точки росы.
- По заказу поставляется дисплей параметров окружающей среды: температуры, давления и точки росы
- Индикация различных неисправностей на экране
- Показ на экране компаса, наклона и увеличения
- Программируемое бланкирование зон экрана
- Экранные программируемые меню для устройства панорамирования и наклона, телекамеры и параметров настройки сигнализации
- Стандартные функции системы позиционирования серии Esprit

Система позиционирования серии Esprit **ES30PC/ES31PC** компании Pelco оптимально спроектирована так, чтобы защитить оптику и электронику телекамеры от неблагоприятного воздействия влаги и загрязняющих веществ, присутствующих в атмосфере. Система состоит из приемника, привода панорамирования/наклона, кожуха и встроенного герметичного блока оптики (IOC).

Встроенный герметичный блок оптики IOC системы **ES30PC/ES31PC** включает телекамеру с автоматическим фокусированием, объектив, нагреватель и датчики, скомпонованные в виде небольшого автономного герметичного блока. Сухой азот под давлением 10 фунтов на кв. дюйм препятствует образованию конденсата и коррозии блока. Датчики, размещенные в картридже, посылают соответствующий сигнал в случае, если давление, температура или влажность отклоняется от допустимых предельных значений. Датчики также позволяют следить за параметрами системы (температура, давление и точка росы), мгновенно отображающимися на экране.

В системах **ES30PC/ES31PC** установлен встроенный герметичный блок оптики (IOC) заводской сборки. Благодаря этому исключается необходимость выполнения трудоемких операций по настройке телекамеры, объектива и наполнению блока сухим азотом. Миниатюрные размеры уменьшают потребность в техническом обслуживании в будущем и повышают общую надежность герметичного блока.

В системах серии **ES30PC** и **ES31PC** используются три модели встроенного герметичного блока оптики. К числу моделей относятся цветная телекамера (470 телевизионных строк) с 16-кратным трансфокатором (16-кратное оптическое увеличение и 10-кратное цифровое увеличение); цветная телекамера с высокой разрешающей способностью, с технологией LowLight™ и с 22-кратным трансфокатором (22-кратное оптическое увеличение и 10-кратное цифровое увеличение); телекамера с высокой разрешающей способностью, предназначенная для дневного и ночного наблюдения (520 телевизионных строк), снабженная инфракрасным режекторным фильтром и 24-кратным трансфокатором (24-кратное оптическое увеличение и 10-кратное цифровое увеличение).



Алюминиевая конструкция с порошковым полиуретановым покрытием делает системы **ES30PC** и **ES31PC** идеальными для наружного использования или использования внутри помещения. Абсолютный диапазон рабочей температуры системы от -50° до 140°F (-45° до 50°C). В случае обледенения система будет готова к эксплуатации в течение двух часов после включения при температуре не ниже -13°F (-25°C).

Стеклоочиститель полностью встроен в кожух системы **серии ES31PC** и не загромождает поле обзора телекамеры. Стеклоочиститель может быть запрограммирован на задержку между качаниями и на автоматическое отключение по прошествии заданного периода времени. Конструкция стеклоочистителя позволяет легко и быстро заменять старые щетки на новые.

Регулируемая скорость панорамирования и наклона систем **ES30PC** и **ES31PC** варьируется от 0,1 до 40 градусов в секунду в ручном режиме панорамирования и от 0,1 до 20 градусов в секунду – в режиме ручного управления наклоном. Предустановленная скорость панорамирования и скорость панорамирования в режиме «турбо» равна 100 градусам в секунду при скорости ветра 50 миль в час и 50 градусов в секунду при скорости ветра 90 миль в час. Предустановленная скорость наклона равна 30 градусам в секунду. Системы **ES30PC** и **ES31PC** обеспечивают бесступенчатое вращение на 360 градусов. Угол наклона - от +33 до -83 градусов. В системе предусмотрено 64 программируемых предустановленных позиций с точностью предустановки 1/4 градуса.

Входное напряжение систем – 24 В переменного тока. Они также могут поставляться с источниками питания 120/230 В переменного тока. **ES30PC** и **ES31PC** имеют режим восстановления настройки при включении, позволяющий пользователю возобновить заданную операцию после выключения и включения питания.



C311RU / ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ИЗДАНИЕ 1-06

IP66 IP67



Патент США D472,260

Международные стандарты  
организации по стандартизации:  
Система качества ISO 9001



## ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Открытое видеонаблюдение как сдерживающий фактор
- Встроенный мультимедийный приемник-драйвер (рассчитан на протоколы Coaxitron®, RS-422 D и P)
- Цифровое управление позицией и увеличением, обратная связь по протоколу D
- Интегрированный кожух телекамеры
- Регулируемая скорость 0,1-100°/сек.
- 360° Непрерывное круговое панорамирование
- Быстрая и простая установка
- +33° до -83° – угол наклона
- Система сохраняет работоспособность при скорости ветра 90 миль в час; выдерживает скорость ветра до 130 миль в час
- При скорости ветра 50 миль в час предустановленная скорость панорамирования равна 100° в секунду и 50° в секунду при скорости ветра 90 миль в час
- Соответствует типу 4X NEMA и стандартам IP66 – панорамирование/наклон и кожух
- Соответствует стандартам IP67 – встроенный герметичный блок оптики (ЮС)
- Регулируемая скорость сканирования 1-40°/сек.
- Платы транслятора для протоколов других поставщиков
- Быстроразъемные электрические соединители, простые при монтаже
- 24 В переменного тока или 120/230 В переменного тока
- Минимальные требования к техническому обслуживанию, не требует настройки редукторов
- Полная гарантия для эксплуатации в непрерывном режиме

## ПРОГРАММНОЕ/АППАРАТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- 64 программируемые предустановки с метками
- Автоматическое, по кадровое и произвольное сканирование
- Программируемый режим включения
- Программируемый режим парковки
- Программируемые упоры-ограничители ручной настройки (панорамирование)
- Программируемые упоры-ограничители сканирования (панорамирование)
- Циклограммы
- Пропорциональное управление панорамированием/наклоном
- Восемь зон (размер программируется) можно пометить надписями длиной до 20 знаков каждая и бланкировать на выходе их изображение.
- 10-дюймовый встроенный корпус с предварительно собранным встроенным герметичным блоком оптики ЮС
- Солнцезащитный козырек, нагреватель, оттаиватель и теплоизоляция во всех стандартных исполнениях
- Один вспомогательный выход
- Встроенный стеклочиститель с программированием интервалов задержки и времени отключения (модель ES31PC)

## ВСТРОЕННЫЙ ГЕРМЕТИЧНЫЙ БЛОК ОПТИКИ (ЮС)

- Под давлением 10 фунтов на кв. дюйм, номинальное (на уровне моря, при температуре 70°F)
- Внутренние датчики температуры, давления и точки росы
- Показ на экране предупредительного сигнала о предельно высоких или низких значениях температуры, давления и влажности
- Четыре режима индикации предупредительных сигналов на экране
- Четыре режима подтверждения приема сигналов
- Клапан сброса давления
- Соответствует стандартам IP67

## Все телекамеры

- Автоматическая регулировка фокуса с возможностью ручной настройки
- Автоматическая диафрагма с возможностью ручной настройки
- Программируемые параметры настройки
- Синхронизация по сетевому напряжению
- NTSC/PAL

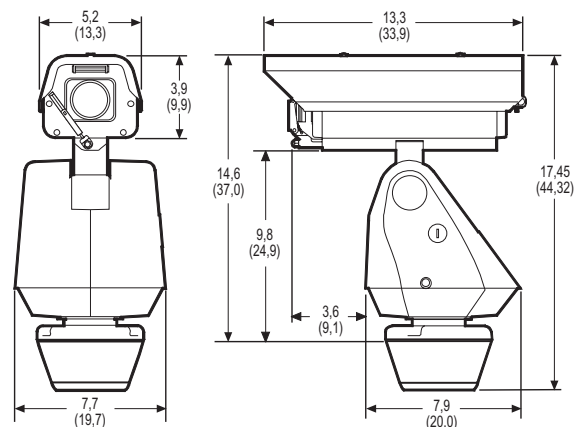
## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Входное напряжение	24, 120 или 230 В переменного тока, 50/60 Гц; переключатель на входное напряжение 120/230 В переменного тока	
Диапазон напряжения питания	±10%	
Потребляемая мощность	максимум 70 вольт-ампер на систему	
Нагреватель и оттаиватель	Цифровая регулировка температуры	
Электрические соединения	Соединения с двумя источниками питания с помощью проводов (и одного провода с заземлением), сращиваемых в месте установки; один байонетный разъем и четыре провода, сращиваемых в месте установки для протоколов RS-422 D и P; два сращиваемых провода для вспомогательного выхода с открытого коллектора	
Aux 2	Выход с открытого коллектора транзистора с 2-секундной активацией; для активации катушки подсоединенного реле требуется не более ~32 В и 40 мА; длина провода между устройством Esprit и реле не должна превышать 100 футов (30 м)	
Коаксиальный видеокабель	Тип кабеля*	Максимальная дальность
Макс. длина проводки	RG59/U	750 фут. (229 м)
	RG6/U	1 000 фут. (305 м)
	RG11/U	1 500 фут. (457 м)

\*Минимальные требования к кабелю: сопротивление – 75 Ом; центральный медный проводник; медный плетеный экран с 95-процентным перекрытием

## МЕХАНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Панорамирование	бесступенчатое вращение на 360°
Наклон по вертикали	беспрепятственный наклон от +33° до -83°
Регулируемая скорость панорамирования и наклона	Регулируемая скорость панорамирования
	100°/сек., 100°/сек. в режиме «турбо»
	регулируемая скорость от 0,1° до 20°/с
Наклон	
Выставленные скорости	100°/с
Панорамирование	30°/с
Наклон	
Крепление телекамеры	Заменяемый герметичный блок
Защелки	одна шарнирная защелка № 3 из нержавеющей стали, может быть закрыта на висячий замок (не входит в комплект поставки)



ПРИМЕЧАНИЕ. В СКОБКАХ УКАЗАНЫ РАЗМЕРЫ В САНТИМЕТРАХ; ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ - В ДЮЙМАХ.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Конструкция	Алюминий литой под давлением, прессованный и листовой; нержавеющая сталь
Отделка	Полиэфирное порошковое покрытие серого цвета
Окно видеодискретеля	Полиэфирное порошковое покрытие серого цвета, оптически прозрачное закаленное стекло
Рабочая температура	-50° до 122°F (-45° до 50°C) для долговременной эксплуатации системы или 140°F (60°C) как абсолютный максимум. В случае обледенения система будет полностью готова к эксплуатации в течение двух часов после включения при температуре не ниже -13°F (-25°C).
Условия эксплуатации	сохраняет работоспособность при скорости ветра 90 миль в час, выдерживает скорость ветра 130 миль в час

Масса	С	
	Переходник для крепления на цоколе	Настенное крепление
Нетто		
Стандартная модель с встроенным блоком оптики	21 фунт. (9,5 кг)	23 фунт. (10,4 кг)
Со стеклоочистителем и встроенным блоком оптики	22 фунт. (10 кг)	24 фунт. (11 кг)
Брутто		
Стандартная модель с встроенным блоком оптики	26 фунт. (11,7 кг)	29 фунт. (13,1 кг)
Со стеклоочистителем и встроенным блоком оптики	27 фунт. (12,3 кг)	30 фунт. (13,6 кг)

## СЕРТИФИКАЦИЯ, КЛАССИФИКАЦИЯ, ПАТЕНТЫ

- CE (Евросоюз), класс В
  - Аттестовано в UL («Андеррайтерс Лабораториз»)
  - Аттестовано в UL («Андеррайтерс Лабораториз») на соответствие канадским стандартам безопасности
  - FCC, класс В (модели NTSC)
  - Патент США D472,260
- Соответствует следующим стандартам:
- тип 4X NEMA (система панорамирования/наклона и кожух)
  - IP66 (система панорамирования/наклона и корпус)
  - IP67 (Встроенный герметичный блок оптики (IOС))

## КАМЕРА И ОПТИКА

	Телекамера для дневного и ночного наблюдения (24X)	Цветная, с технологией LowLight™ (22X)	Цветная, с технологией LowLight™ (16X)
Формат сигнала	NTSC, PAL	NTSC, PAL	NTSC, PAL
Сканирование развертки	чересстрочная развертка 2:1	чересстрочная развертка 2:1	чересстрочная развертка 2:1
Формирователь изображения Эффективные пиксели NTSC PAL	ПЗС на 1/4" 768 (Г) x 494 (В) 752 (Г) x 582 (В)	ПЗС 1/4" EXview HAD™ 768 (Г) x 494 (В) 752 (Г) x 582 (В)	ПЗС 1/4" с построчным переносом 768 (Г) x 494 (В) 752 (Г) x 582 (В)
Горизонтальное разрешение NTSC PAL	>520 телевизионных строк >520 телевизионных строк	>470 телевизионных строк >460 телевизионных строк	470 телевизионных строк 460 телевизионных строк
Объектив	f/1.2 (трансфокатор f = 3,8~91,2 мм)	f/1.6 (трансфокатор f = 4~88 мм)	f/1.4 (трансфокатор f = 4~64 мм)
Трансфокация	24X - оптическое увеличение, 10X - цифровое увеличение	22X - оптическое увеличение, 10X - цифровое увеличение	16X - оптическое увеличение, 10X - цифровое увеличение
Скорость трансфокации	3,9 секунды	3,9 секунды	3,6 секунды
Горизонтальный обзор  Фокусирование	50,7° при широкоугольной настройке фокусного расстояния 3,8 мм; 2,3° при длиннофокусной настройке фокусного расстояния 91,2 мм; Автоматически, с возможностью ручной регулировки	47,3° при широкоугольной настройке фокусного расстояния 4,0 мм; 2,2° при длиннофокусной настройке фокусного расстояния 88 мм; Автоматически, с возможностью ручной регулировки	43° при широкоугольной настройке фокусного расстояния 4,0 мм; 3° при длиннофокусной настройке фокусного расстояния 64 мм; Автоматически, с возможностью ручной регулировки
Максимальное чувствительность при уровне сигнала 35 ед. IRE NTSC  PAL	0,005 люкс при выдержке 1/2 сек. (цветная) 0,015 люкс при выдержке 1/60 сек (черно-белая) 0,0005 люкс при выдержке 1/2 сек (черно-белая)  0,005 люкс при выдержке 1/1,5 сек. (цветная) 0,015 люкс при выдержке 1/50 сек (черно-белая) 0,0005 люкс при выдержке 1/1,5 сек (черно-белая)	0,02 люкс при выдержке 1/2 с  0,02 люкс при выдержке 1/1,5 с	0,05 люкс при выдержке 1/2 с  0,05 люкс при выдержке 1/1,5 с
Система синхронизации	Внутренняя или сетевая синхронизация по переменному току плюс дистанционная регулировка фазы, синхронизация по вертикали*	Синхронизация внутренняя или по сетевому напряжению, дистанционная регулировка фазового сдвига, вертикальная синхронизация*	Синхронизация внутренняя или по сетевому напряжению, дистанционная регулировка фазового сдвига, вертикальная синхронизация*
Баланс белого	автоматически, с возможностью ручной регулировки*	автоматически, с возможностью ручной регулировки*	автоматически, с возможностью ручной регулировки*
Скорость затвора NTSC PAL	Автоматическая (электронная диафрагма) / ручная 1/2~1/30 000* 1/1,5~1/30 000*	Автоматическая (электронная диафрагма) / ручная 1/2~1/30 000* 1/1,5~1/30 000*	Автоматическая (электронная диафрагма) / ручная 1/2~1/30 000* 1/1,5~1/30 000*
Управление диафрагмой	Автоматическое управление диафрагмой с возможностью ручной настройки*	Автоматическое управление диафрагмой с возможностью ручной настройки*	Автоматическое управление диафрагмой с возможностью ручной настройки*
Регулировка усиления	Автоматическая/ВЫКЛ*	Автоматическая/ВЫКЛ*	автоматически, с возможностью ручной регулировки*
Видеовыход	1 В (амплитудн.), 75 Ом	1 В (амплитудн.), 75 Ом	1 В (амплитудн.), 75 Ом
Соотношение сигнал/ шум	>50 дБ	>50 дБ	>46 дБ

\*Управление камерой вручную осуществляется с помощью матричных коммутаторов CM6700, CM6800, CM8500, CM9500, CM9700, KBD200A, KBD300A и MPT9500, но не CM7500, MPT9000 или KBD9000.

## МОДЕЛИ

Модель	Формат	Крепление на цоколь		Крепление на стене		
		24 В переменного тока	120/230 В переменного тока	24 В переменного тока	120/230 В переменного тока	
<b>16X</b> Цветная	Стандартное исполнение	NTSC PAL	ES30PC16-2N ES30PC16-2N-X	ES30PC16-5N ES30PC16-5N-X	ES30PC16-2W ES30PC16-2W-X	ES30PC16-5W ES30PC16-5W-X
	Со стеклоочистителем	NTSC PAL	ES31PC16-2N ES31PC16-2N-X	ES31PC16-5N ES31PC16-5N-X	ES31PC16-2W ES31PC16-2W-X	ES31PC16-5W ES31PC16-5W-X
<b>22X</b> Цветная	Стандартное исполнение	NTSC PAL	ES30PC22-2N ES30PC22-2N-X	ES30PC22-5N ES30PC22-5N-X	ES30PC22-2W ES30PC22-2W-X	ES30PC22-5W ES30PC22-5W-X
	Со стеклоочистителем	NTSC PAL	ES31PC22-2N ES31PC22-2N-X	ES31PC22-5N ES31PC22-5N-X	ES31PC22-2W ES31PC22-2W-X	ES31PC22-5W ES31PC22-5W-X
<b>24X</b> Дневной и ночной режимы	Стандартное исполнение	NTSC PAL	ES30PCBW24-2N ES30PCBW24-2N-X	ES30PCBW24-5N ES30PCBW24-5N-X	ES30PCBW24-2W ES30PCBW24-2W-X	ES30PCBW24-5W ES30PCBW24-5W-X
	Со стеклоочистителем	NTSC PAL	ES31PCBW24-2N ES31PCBW24-2N-X	ES31PCBW24-5N ES31PCBW24-5N-X	ES31PCBW24-2W ES31PCBW24-2W-X	ES31PCBW24-5W ES31PCBW24-5W-X

### ЗАМЕНА ВСТРОЕННОГО ГЕРМЕТИЧНОГО БЛОКА ОПТИКИ (IOС)

Следующие модели IOР (встроенные блоки оптики) могут использоваться только в качестве запасных частей и не являются взаимозаменяемыми между собой.

IOС-C16	Модуль серии Esprit, включающий в себя цветную телекамеру с высоким разрешением и объектив, 16X, формат NTSC
IOС-C16-X	то же, что IOС-C16, но формат PAL
IOС-C22	Модуль серии Esprit, включающий в себя цветную телекамеру с высоким разрешением и объектив, 22X, формат NTSC
IOС-C22-X	то же, что IOС-C22, но формат PAL
IOС-CBW24	Модуль серии Esprit, включающий в себя телекамеру дневного и ночного наблюдения с высоким разрешением и объектив, 24X, формат NTSC
IOС-CBW24-X	То же, что IOС-CBW24, но формат PAL

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ES-REPLBLADE-2	Комплект из двух щеток стеклоочистителя
ES-REPLBLADE-10	Комплект из десяти щеток стеклоочистителя

### СОПУТСТВУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

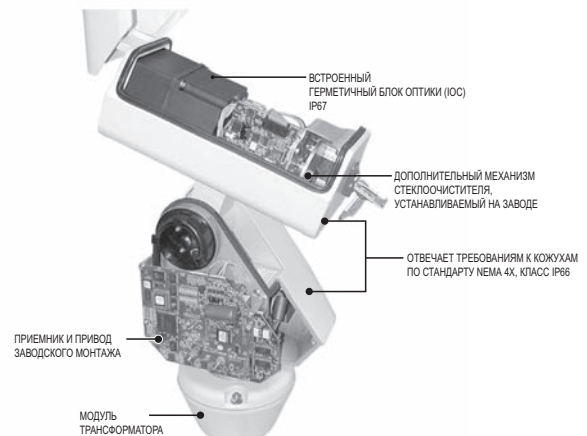
IPS-RDPE-2	Порт данных для дистанционного управления. 24 В переменного тока, установка на стене или на столбе, блок для коммутации видео сигналов и данных. Вместе с IPS-RMK позволяет осуществлять управление и программировать телекамеры на базовом уровне. (Без загрузки программы.)
IPS-RMK	Комплект дистанционного монитора. Включает ЖКД-монитор типа TFT, карманный компьютер PDA, кабели и сумку для переноски. Позволяет просматривать подаваемое с телекамеры изображение, управлять панорамированием, наклоном и увеличением и выполнять настройку системы.
Серия TXB	Платы транслятора для протоколов AD Manchester, Philips (Burle), Sensormatic и Vicon.

### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УЗЛЫ КРЕПЛЕНИЯ

Серия Esprit	включает настенные, цокольные, угловые крепления, крепления на парапете и столбе.
PM2000/PM2010	Цокольное крепление с пропускным отверстием для кабеля. Применяется для систем серии Esprit с переходной пластиной для крепления на цоколе.

### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ БЛОКИ ПИТАНИЯ

Серия MCS	Блок питания для нескольких телекамер, 24 В переменного тока, для установки в помещениях
Серия WCS	Блок питания 24 В переменного тока для одной или нескольких телекамер, для наружной установки



Всемирная штаб-квартира компании Pelco:  
3500 Pelco Way, Clovis, California 93612-5699 USA  
США и Канада Тел. (800) 289-9100 • факс (800) 289-9150  
Международный Тел. (559) 292-1981 • факс (559) 348-1120  
www.pelco.com

Pelco, логотип Pelco, Coaxitron и Esprit – зарегистрированные товарные знаки компании Pelco.  
LowLight является товарным знаком компании Pelco.  
EXview HAD является товарным знаком компании Sony Corporation.  
Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.  
©2006, Pelco. Все права защищены.